

Fecha: 1545, April 24. Valladolid, Spain.

Tema: Comunicación del príncipe Felipe al juez de residencia Cerrato expresando preocupación por los negros cimarrones y los indígenas supervivientes en La Española

Fuente: PARES, Portal de Archivos Españoles, Archivo General de Indias, SANTO\_DOMINGO,868,L.2-250 Recto-  
Imagen Núm:499/766 - 251 Recto-Imagen Núm: 501/766

[fo. 246r.]

al liçençia<sup>do</sup> çerrato

El príncipe

ccxlv

- 1 Liçençia<sup>do</sup> çerrato Juez de Residència de la ysla/  
spañola a mi se ha hecho Relaçion que en esa/  
ysla ay muchos negros alçados en tanta/  
cantidad que los veçin<sup>os</sup> de la vega ni de puerto de/  
plata ni sanctiago no osan salir de sus /  
casas para visitar sus haziendas syno/  
en quadrillas E que los mineros se/  
Juntan para dormir de ocho en ocho/  
E sus lanças en las manos por themor/  
de los dichos negros E que en Samana/  
An muerto yndios A [peravia?] e lle/  
vadole mucha parte de su gente e que A/  
françis<sup>co</sup> de avila le hirieron vn cristiano/  
E se llevaron vn negro e vna negra/  
E que camino de la Yaguana Junto/  
a Sant Joan de la Maguana andan mu/  
chos de los dichos [~~crossed out: yndios~~] negros y an muer/  
to y matan cada dia cristianos/  
E que ay tantos de los Dichos negros/  
alçados que en çiertas lagunas que estan/  
en la costa de samana a la parte del norte /  
aguas bertientes hazia la mar don/  
De dizque tiene lo attos Joan [martinez?] /  
moran tienen sus boyos y casas muy/  
de pr<sup>o</sup>posito E que avnque los veçin<sup>os</sup> de esa tierra/  
querian hazer çiertos navios para yr contra/  
los dichos negros alçados y hechavan [sic] çier/  
ta ympusiçion a todos los que tenían ne/  
gros para Remediar lo que hera nesçesario/  
sobre ello dizque no se les ha consentido E/  
que conviene ponerse Remedio en ello E/  
que los negros es gente que tiene nesçesy/  
dad de grand castigo y subjeçion porque/  
sy synten en sus dueños / o en los que/  
los mandan algun miedo / o que no les/  
osan mandar no les tienen en nada/

allum arrato  
22

24 yndia

or xlv

246

Do Juan Cerrato juez de Residencia de la ysla  
de Sanctiago de los Caballeros Relaçion que en  
esta ysla ay muchos negros alçados en tanta  
cantidad que los veçin<sup>os</sup> de la vega ni de puerto de  
plata ni sanctiago no osan salir de sus  
casas para visitar sus haziendas syno  
en quadrillas E que los mineros se  
Juntan para dormir de ocho en ocho/  
E sus lanças en las manos por themor/  
de los dichos negros E que en Samana/  
An muerto yndios A [peravia?] e lle/  
vadole mucha parte de su gente e que A/  
françis<sup>co</sup> de avila le hirieron vn cristiano/  
E se llevaron vn negro e vna negra/  
E que camino de la Yaguana Junto/  
a Sant Joan de la Maguana andan mu/  
chos de los dichos [~~crossed out: yndios~~] negros y an muer/  
to y matan cada dia cristianos/  
E que ay tantos de los Dichos negros/  
alçados que en çiertas lagunas que estan/  
en la costa de samana a la parte del norte /  
aguas bertientes hazia la mar don/  
De dizque tiene lo attos Joan [martinez?] /  
moran tienen sus boyos y casas muy/  
de pr<sup>o</sup>posito E que avnque los veçin<sup>os</sup> de esa tierra/  
querian hazer çiertos navios para yr contra/  
los dichos negros alçados y hechavan [sic] çier/  
ta ympusiçion a todos los que tenían ne/  
gros para Remediar lo que hera nesçesario/  
sobre ello dizque no se les ha consentido E/  
que conviene ponerse Remedio en ello E/  
que los negros es gente que tiene nesçesy/  
dad de grand castigo y subjeçion porque/  
sy synten en sus dueños / o en los que/  
los mandan algun miedo / o que no les/  
osan mandar no les tienen en nada

[fo. 246v.]

E por esto es necesario el castigo e sub/  
jeçion en ellos E que por no darse quan/  
do ay necesidad despues [quando?] por/  
fuerça lo han de ser se alçan y van/  
a los arcabucos [sic] y hazen lo que hazen E/  
que vos quereis poner tasa en el castigo/  
de los dichos negros lo qual podria ser/  
[crossed out: castigo] causa que tomasen deello. /  
tanto fabor que no querran hazer/  
lo que les fuere mandado E sus dueños/  
no los /osaran castigar e por dexarlo. /  
de hazer podria ser que se alçasen mu/  
cha cantidad deellos y esa tierra/  
corriese peligro. / E pues veis lo/  
que ymporta ponerse en esto el Re/  
medio necesario para escusar qual/  
quier dapno que pueda venir yo os encargo/  
y mando que proveais en ello lo que/  
vierdes que mas conviene e de lo que/  
çerca deello hizierdes e pr<sup>o</sup>veyerdes me/  
dareis aviso/

+

Como vereis por la carta general/  
que a esa avdiencia escribo se abran /  
De poner en libertad muchos yndios /  
e yndias de los que algunas personas /  
tienen por esclavos espeçialmente /  
todas las [crossed out: personas]  
[inserted in between lines: mugeres]  
de qualquier hedad /  
que sean e los varones niños que heran /  
De catorze años abajo al tiempo que /  
los tomaron e hizieron esclavos/  
E por que es bien que los yndios e yndias /  
que ansy se pusyeren en libertad se de/  
orden como syrvan e no anden per /  
didos espeçial mente las mugeres que /  
diz que lo andan muchas deellas yo/

E por esto es necesario el castigo e sub/  
jeçion en ellos E por no darse quan/  
do ay necesidad despues quando por/  
fuerça lo han de ser se alçan y van/  
a los arcabucos [sic] y hazen lo que hazen E/  
que vos quereis poner tasa en el castigo/  
de los dichos negros lo qual podria ser/  
[crossed out: castigo] causa que tomasen deello. /  
tanto fabor que no querran hazer/  
lo que les fuere mandado E sus dueños/  
no los /osaran castigar e por dexarlo. /  
de hazer podria ser que se alçasen mu/  
cha cantidad deellos y esa tierra/  
corriese peligro. / E pues veis lo/  
que ymporta ponerse en esto el Re/  
medio necesario para escusar qual/  
quier dapno que pueda venir yo os encargo/  
y mando que proveais en ello lo que/  
vierdes que mas conviene e de lo que/  
çerca deello hizierdes e pr<sup>o</sup>veyerdes me/  
dareis aviso/

2 + Como vereis por la carta general/  
que a esa avdiencia escribo se abran /  
De poner en libertad muchos yndios /  
e yndias de los que algunas personas /  
tienen por esclavos espeçialmente /  
todas las [crossed out: personas]  
[inserted in between lines: mugeres]  
de qualquier hedad /  
que sean e los varones niños que heran /  
De catorze años abajo al tiempo que /  
los tomaron e hizieron esclavos/  
E por que es bien que los yndios e yndias /  
que ansy se pusyeren en libertad se de/  
orden como syrvan e no anden per /  
didos espeçial mente las mugeres que /  
diz que lo andan muchas deellas yo/



